

南唐二主詞

刘緒德 輯注

の十年來家園三千里地山
河鳳閣龍樓連宵漢玉樹
瑤枝作烟夢幾曾和千戈一
旦歸為臣虜沈腰潘鬢銷磨
最是倉皇辭廟日教坊猶奏
別離歌垂淚對宮娥

李煜破陣子庚午年七月初五日

南唐三傑文選所載二主詞集八種第一首也

南唐二主词

刘 绪 德

江宁县文物事业管理委员会编

江宁县印刷装订厂印制

开本:787×1092 毫米 1/4032

印张: 字数:13 千

印数:1—2000 册

1997 年 4 月印刷 内部资料

前 言

公元 907 年至 979 年的 72 年间，我国历史上又出现了一次大分裂，这就是“五代十国”时代。“五代”是指后梁、后唐、后晋、后汉、后周五个朝代。“十国”是指吴、吴越、前蜀、楚、闽、南汉、荆南、后蜀、南唐、北汉。南唐是这个时代经济、文化比较繁荣的国家，建都金陵（即今南京市），全盛时期，其统治范围包括今江苏、安徽淮河以南和福建、江西、湖南及湖北东部一带，号称“三千里地山河”。这个偏安江南的小国，前后历经三主，即先主李昇、中主李璟、后主李煜，共存三十九年，公元 975 年被北宋所灭。

中主李璟（916—961），字伯玉，初名景通，徐州人。其父李昇曾为徐温养子，名徐知诰，做了皇帝以后才改姓李，名昇。璟是昇的长子，有四弟：即景迁、景遂、景达和景逵。公元 943 年，李璟继父位做了南唐的小皇帝，改年号为“保大”，希望不动干戈，保持太平。958 年，因受周威胁，遣使上表，愿以国为附庸，除去帝号，称南主唐国主，61 年卒，在位十九年。

李璟天性懦弱，素昧威武，在政治上的失败是毫不足怪的。可是他好读书，多才艺，经常吟诗作词。当时的南唐文士如韩熙载、冯延巳、李建勋、徐铉等，时在左右与他讨论文学，因而他在文学艺术上有相当高的成就。遗憾的是他没有留下什么集子，只有词作“应天长”、“望远行”和两首“浣溪沙”而已。

李煜（937—978）初名从嘉，字重光。他生得阔额、丰颊、骀

齿，一目重子瞳。这种奇异的相貌，遭到长兄太子弘冀的妒忌。他为了避祸，改号钟隐，别号莲峰居士，表示愿意归隐，无意参与政事。李煜天资聪颖，才华横溢，工书、善画，洞晓音律，诗词歌赋无一不精，可以说是一个全面发展多才多艺的文学家。陶穀的《情异录》说，“后主善画，作颤笔樛曲之状，尤劲如寒松霜竹，谓之金错刀。作大字不事笔，卷帛书之，皆能如意，世谓之撮襟书”。他还善于评论书法，《砚北杂志》上说，“南唐李后主谓善书法者各得右军之一体，若虞世南得其美韵而失其俊迈，欧阳洵得其力而失其温秀，褚遂良得其意而失其变化，薛稷得其清而失于拘窘，颜真卿得其筋而失于粗鲁，柳公权得其骨而失于生犷，徐浩得其肉而失于俗，李邕得其气而失于体格，张旭得其法而失于狂，独献之俱得而失于惊急无蕴藉态度。”从李煜对书家评论中，看出他的辩证观点和高深的鉴赏能力。

后人对李煜的画也有很高的评价。郭若虚《图画见闻志》评价道，“后主才识清赡，书画兼精，尝观所画林木飞鸟，远过常流，高出意外。”都穆《寓急驿、题后主墨竹》说，“此乃予家旧物，骤而阅之，但见其老干霜皮，烟梢露叶，而披离偃仰若古木然，谛玩久之，始知其为竹也。世之评画者谓后主墨竹清爽不凡，殆得之矣。”清爽不凡，自然远过流长，老干古木和披离的竹子不一致，他都能够把这两者结合在一起，达到艺术的统一。

李煜十八岁时和周宋的女儿娥皇结了婚（即昭惠后，又称大周后）。娥皇才貌双全，通书史，善音律，兼擅歌舞。因此，李煜夫妇间的感情很好。娥皇死时，李煜曾亲撰谕文，对她的容貌、体态、才能以及两人之间的恩爱生活都有生动具体的描写。李煜有不少诗词都是为了娥皇作的。娥皇死后三年，李煜

立娥皇的妹妹为小周后。其实小周后当她姐姐抱病时，已经入宫和李煜私通了，煜词中三首《菩萨蛮》都可能为小周后而作。李煜虽然做了皇帝，但对待妻子和兄弟间感情却相当深厚。他的八弟从益出镇宣州时，他率领一些大臣饯别倚霞阁，赋诗并作《送邓王二十六弟牧宣城序》送他；他的七弟从善朝宋，给宋太祖（赵匡胤）扣作人质，他上表请赵匡胤放从善归国，宋太祖不许，为此他免掉四时的宴会，并作《欲登高文》以见意，其中有这样的句子，“怆家艰之如毁，萦离绪之郁陶，陟岗兮企予足，望复关兮睇予目。原有鸰兮相从飞，嗟予季兮不来归！空仓兮风凄凄，心踟蹰兮泪涟漣！无一欢之可乐，有万绪以缠悲。”凄惻酸楚，不甚卒读。没有深厚感情的人是写不出来的。他这时期还写了不少伤离惜别的小词。这种种的表现，求之过去封建帝王是很不易得的。

李煜二十五岁（961）继承父位做南唐国主时，南唐已奉宋正朔称臣，处在一个属国的地位，朝中的仪制、朝服以及子弟降封，都要按大宋的规制行事，实际上当了个受罪的小皇帝。面对当时的处境，李煜既不能任用贤能，又不会整军经武，所以只有年年纳贡（甚至在一年中就遣使至宋进贡三次），委曲求全；吟咏宴游，苟且偷安。同时，崇奉佛教，“以无为之心，示好生之德”，来求得精神上的安慰。对于宋的挟制和压迫，他都逆来顺受。只有赵匡胤召他入朝一事，他就不敢冒险。等到宋遣曹翰带兵出江陵、曹彬、李汉琼、田兴祚带水军相继进发，潘美、刘遇带水军浩浩荡荡地攻打南唐时，他才感到严重的威胁。一面叫他弟弟和潘慎修大量进贡，一面筑城固守。命陈大雅突围，召南都留守朱令斌带十五万兵和宋交锋。朱令斌战死以后，他又命张洎作蜡丸帛书求救于契丹，又不能抵达，眼见

亡国俘虏的命运已经逃不掉了，想到囚徒生活的痛苦，他曾意图自杀，但他又怎能有自杀的勇气？等到金陵城陷，他就带领殷崇义（即汤悦）等肉袒出降，并子弟等四十五人随宋兵北上。第二年正月到达汴京，白衣纱帽待罪于明德楼下，受宋封为右千牛卫上将军违命侯。当时他刚好是四十岁。

从此之后，李煜在汴京过着俘虏的生活，言行举止都受到监视。李煜到汴京那年的十月，赵匡胤就死了，他的弟弟赵光义继立，改元为太平兴国。为了汇集资料编写宋史，赵派他的旧臣潘慎修做他的书记，李煜推辞说：“臣亡国残骸，死之无日，岂敢别生侥觊，于挠天聪？只虑章奏之间，有夫恭慎。”可见，李煜在此期间，内心是十分悲苦的。有一次他寄给金陵旧宫人的信中有这么一句话，“此中日夕只以眼泪洗面。”他的旧臣徐铉有一次去看望他，李煜大哭一阵，忽然哀叹道：“当时悔杀了潘佑、李平！”可以看出他当时是多么悲苦和悔恨。

978年，即太平兴国三年，七月七日，李煜四十二岁生日的那天晚上，赵光义就叫弟弟赵延美赐牵机药毒死他。七夕赐药，服后毒发，死时已是八日的早晨了。他死的原因，一般人都认为他入宋后还写“虞美人”、“浪淘沙”等词，是他速死的主要原因。既然他时时怀念故国，悔恨他当初的错误，偷诉他被囚禁的苦楚，即便不写那些词，也不会得到什么好结果。假如他不写心里话，苟且偷生，只写一些对宋歌功颂德的诗词，也许能保住性命，不过他后期最有价值、最有份量的词作也就不会产生了。李煜一生中最可贵的是具有一颗文学家的赤子之心，李煜一生中最杰出成就还是词的创作。从他流传下来三十多首词的含义看，李煜在词的创作上大体分为两个阶段，一是从他十八岁和周宋女儿结婚到他亡国降宋的二十一年间，这一

阶段由于他和大周后恩爱情深，大周后死后不久，又和小周后结下不解不缘，所以，才能形象生动地写出花前月下，香径、红楼的情爱生活。直到赵匡胤下令攻打南唐时，他才彻底丧失信心，写出“樱桃落尽春归去”“垂泪对宫娥”的词句来。造意深，感染力强，价值最高的词作，如“虞美人”、“望江南”、“清平乐”等，都是在第二阶段，也就是他在汴京两年囚禁生活中写出来的。后期的词，真正写出了他亡国之恨，写出了思念故国之情，同时也写出了千万人的无限悲痛。

历史上有很多人对李煜词进行了评价，确切一些的，要数胡应麟了，他说，“李煜词清丽而不浮靡，语言明快，形象生动，性格鲜明，用情真挚，亡国后作更是题材广阔，含意深沉，超过晚唐五代的词，成为宋初婉约派词的开山。”李煜在词史上有杰出的成就。

目 录

前言	(1)
----	-----

李璟词	(6)
-----	-----

应天长[一钩初月临妆镜]	(6)
--------------	-----

望远行[玉砌花光锦绣明]	(6)
--------------	-----

浣溪沙(二首)[手卷真珠上玉钩][菡萏香销翠叶残] …	(7)
-----------------------------	-----

李煜词

浣溪沙[红日已高三丈透]	(7)
--------------	-----

一斛珠[晓妆已过]	(8)
-----------	-----

玉楼春[晚妆初了明肌雪]	(8)
--------------	-----

子夜歌[寻春须是先春早]	(9)
--------------	-----

菩萨蛮(三首)[花明月黯笼轻雾][蓬 …	(9)
----------------------	-----

莱院闭天台女][铜簧韵脆锵寒竹]	(10)
------------------	------

喜迁莺[晓月堕]	(10)
----------	------

采桑子[庭前春逐红英尽]	(11)
--------------	------

长相思[云一緺]	(11)
----------	------

柳枝[风情渐老见春羞]	(11)
-------------	------

渔父(二首)[浪花有意千重雪][一棹春风一叶舟] …	(11)
----------------------------	------

捣练子令[深院静]	(12)
-----------	------

谢新恩(二首[秦楼不见吹箫女][樱花落尽阶前月]……	(12)
阮郎归[东风吹水日衔山]	(13)
清平乐[别来春半]	(13)
采桑子[辘轳金井梧桐晚]	(14)
虞美人[风回小院庭无绿]	(14)
乌夜啼[昨夜风兼雨]	(14)
临江仙[樱桃落尽春归去]	(15)
破阵子[四十年来家国]	(15)
望江梅[闲梦远]	(16)
望江南(多少恨)	(16)
乌夜啼[林花谢了春红]	(17)
子夜歌[人生愁恨何能免]	(17)
浪淘沙[往事只堪哀]	(17)
虞美人[春花秋叶何时了]	(18)
浪淘沙令[帘外雨潺潺]	(18)

李煜、李煜词补遗

李煜词

浣溪沙(二首)[风压轻云贴水飞][一曲新词酒一杯]…	(19)
----------------------------	------

李煜词

乌夜啼[无言独上西楼]	(19)
-------------	------

更漏子(二首)[金雀钗][柳丝长]	(19)
长相思[一重山]	(20)
蝶恋花[遥夜亭皋闲信步]	(21)
后庭花破子[玉树后庭前]	(21)
三台令[不寐倦长更]	(21)
捣练子[云鬓乱]	(21)
浣溪沙[转烛飘蓬一梦归]	(22)
开元乐[心事数茎白发]	(22)

南 唐 二 主 词

江宁县文物事业管理委员会编

李璟词应天长

一钩初月临妆镜，蝉鬓凤钗慵不整。重帘静，层楼迥，惆怅落花风不定！柳堤芳草径，梦断辘轳金井。昨夜更阑酒醒，春愁过却病。

注释 一钩初月：指早上纤细的月。一说指愁眉。蝉鬓：鬓是耳边的发，把鬓梳成蝉翼状叫蝉鬓。凤钗：钗是妇女的一种首饰，钗头作风形的叫凤钗。慵：懒。慵不整，即无心梳洗。迥(jiǒng)：远。惆怅句：乱风吹落花，喻孤寂的女人见景伤感。辘轳(lù lú)：井上汲水的工具。金井：井栏有金碧辉煌的雕塑的叫金井。更阑(làn)更深。春愁过却病：春愁比病更难堪。

望远行

玉砌花光锦绣明，朱扉长日镇长扃。夜寒不去寝难成，炉香烟冷自亭亭。残月秣陵砧，不传消息但传情。黄金窗下忽然惊，征人归日二毛生！

注释 玉砌(qì)：玉一般的石级。锦绣明：象织成的锦绣一样的明丽。朱扉：朱，红色，扉，门扇。扃(jiōng)：原系关闭门户的横木，这里作关闭解。亭亭：袅袅上升的样子。秣陵：今南京。砧(zhēn)：捣衣石。征人：离家外出的人。二毛：即毛发花白。

浣溪沙 二首

手卷真珠上玉钩，依前春恨锁重楼。风里落花谁是主？思悠悠！青鸟不传云外信，丁香空结雨中愁。回首绿波三楚暮，

接天流。

注释 真珠：指珠帘。玉钩：以玉琢成的帘钩。“依前”句：是说依然和往时一样把春恨锁在重楼里面。“风里”句：是说落花随风飘荡无所归宿，谁是它的主人呢？青鸟：传信人的代称。一说系美人的代语。云外：指遥远的地方。“丁香”句：丁香结，丁香的花蕾，诗人把它来象征愁心。空，是徒然的意思。空字使比象愁心的丁香花蕾更凄艳动人，更值得怜悯。三楚：指南楚（江陵），东楚（吴）。西楚（彭城）。暮：日落的时候。

又

菡萏香销翠叶残，西风愁起绿波间，还与韶光共憔悴，不堪看！细雨梦回鸡塞远，小楼吹彻玉笙寒。多少泪珠无限恨！倚阑干。

注释 菡萏(hàn dàn)：荷花。“西风”句：菡萏香销翠叶残，西风也同情它而愁苦起来。鸡塞：鸡鹿塞，今陕西省横山县西。诗人用以代表边远的地方。笙：一种乐器。

李煜词 浣溪沙

红日已高三丈透，金炉次第添香兽，红锦地衣随步皱。佳人舞点金钗溜，酒恶时拈花蕊嗅。别殿遥闻箫鼓奏。

注释 香兽：匀和香料作成兽形的炭。地衣：似今天的地毯。随步皱：跳舞时地衣跟着脚步打皱。舞点：即舞透、舞彻。溜：滑过、轻脱的意思。酒恶：喝酒到带醉的时候。别殿：帝王的居处。

一 斛 珠

晓妆初过，沈檀轻注些几个，向人微露丁香颗。一曲清歌，暂引樱桃破。罗袖裛残殷色可，杯深旋被香醪浼。绣床斜凭娇无那；烂嚼红茸，笑向檀郎唾。

注释 斛(hú):古量器名，也是容量单位，十斗为一斛。沈檀(tàn):檀，一种颜色，即浅绛色；色深而带润泽叶沈。唐宋妇女多用此化妆。轻注:轻轻注入，即点的意思。些几个:当时方言，即些子儿。丁香:女人舌的代称。樱桃:女人口的代称。裛(yì):沾湿。殷色:深红色。杯深:酒喝得多了。醪(lào):汁滓混合的酒。浼(wù):同污。凭:靠着。娇无那(nà):无限娇娜，身不由主的意思。红茸(róng):茸通绒，红色的茸线。檀郎:古代妇女叫自己所爱的男子做檀郎。唾:吐出口里的东西。

玉 楼 春

晚妆初了明肌雪，春殿嫔娥鱼贯列。笙箫吹断水云间，重按霓裳歌偏彻。临春谁更飘香屑？醉拍阑干情味切。归时休放烛光红，待踏马蹄清夜月。

注释 明肌雪:肌肤明洁象雪一般。嫔娥:统指宫殿中的妇女。鱼贯列:按次序排列着。水云:水态云容，象征自然景象情致。霓裳:一种舞曲。偏(biàn):同遍。彻(ché):终、末的意思。香屑:百和香。“待踏”句:是说月夜骑马归去。

子 夜 歌

寻春须是先春早，香花莫待花枝老。缥色玉柔擎，醅浮盏

面清。何防频笑粲，禁苑春归晚。同醉与间平，诗随羯鼓成。

注释 缥(piǎo)色：青白色。玉柔：女人的手。擎(qíng)：举。醅(pēi)：未过滤的酒。粲(càn)：笑貌。禁苑(yuàn)：帝王养禽兽植树木的地方。春归晚：春色有较长的时间可以玩赏。间(xián)平：间，闲。随意评议什么。羯(jiē)鼓：一种乐器，状如漆桶，下承以牙床，两头可击。

菩 萨 蛮

花明月黯笼轻雾，今宵好向郎边去！划袜步香阶，手提金缕鞋。画堂南畔见，一向偎人颤。奴为出来难，教郎恣意怜。

注释划黯：深黑色。划(chǎn)：削平。划袜：以袜贴地。阶：台阶。金缕鞋：鞋面以金线绣成的鞋。画堂：有彩画装饰的厅堂。一向：片时的意思。颤(chàn)：身体抖动。恣意：纵情。怜：江东方言，意相爱。

又

蓬莱院闭天台女，画堂书寝人无语。抛枕翠云光，绣衣闻异香。潜来珠琐动，惊觉银屏。梦脸慢笑盈盈，相看无限情。

注释 蓬莱：仙山名。天台女：仙女的代称。“抛枕”句：描写美人睡时头发和首饰覆于枕上的色泽。潜来：偷偷地来。珠琐：门上或身上的饰物。银屏：白色而有光泽的屏风。慢：曼的借字，形容貌美的意思。

又

铜簧韵脆锵寒竹，新声慢奏移纤玉。眼色暗相钩，秋波横

欲流。雨云深绣户，未便谐衷素。燕罢又成空，魂迷春梦中！

注释 铜簧：乐器中铜制的薄片。脆：音响清越。寒竹：指箫、笛、笙、竽之类乐器。锵(qiāng)：指寒竹发出锵然的声音。移纤玉：移动尖细的手指。谐衷素：指狎昵淫褻的举动。燕(yàn)：宴会。罢：停止。

喜 迁 莺

晓月堕，宿云微，无语枕凭欹。梦回芳草思依依。天远雁声稀。啼莺散，余花乱，寂寞画堂深院。片红休扫尽从伊，留待舞人归。

注释 堕(duò)：落。宿云微：快要天亮时的景象。欹(qī)：斜。芳草：指所怜念的人。“天远”句：雁能传书。雁声稀，指没有音信。余花：春后的花。画堂：彩画装饰的厅堂。尽从伊：任由他，由他去。

采 桑 子

庭前春逐红英尽，舞态徘徊，细雨霏微，不放双眉时暂开。绿窗冷静芳英断，香印成灰。可奈情怀，欲睡朦胧入梦来。

注释 红英：红花。霏(fēi)：雨很盛的样子。香印：打上印的香。

长 相 思

云一緺，玉一梭，澹澹衫儿薄薄罗，轻鬟双黛螺。秋风多，雨相和，帘外蕉芭三两窠。夜长人奈何。

注释 云：指头发。緺(guā)：饰发用的紫青色的丝条。玉

一梭：指扎发用的玉簪之属。澹澹(dàn)：通淡淡。罗：稀疏而轻软的丝织品。颦(pín)：皱眉。黛螺：青绿色的颜料，古代妇女用画眉。窠(kē)：同棵，植物一株叫一窠。

柳 枝

风情渐老见春羞，到处芳魂感旧游；多谢长条似相识，强垂烟穗拂人头。

注释 风情：风月的情绪，也即意味着男女在风晨月夕谈情说爱的情事。穗：植物的花或果实聚在生茎的顶端叫穗。烟穗：烟笼着的穗，形容很茂密。

渔 父

浪花有意千重雪，桃李无言一队春。一壶酒，一竿身，世上如侬有几人。

注释 侬(nòng)：我。

又

一櫂春风一叶舟，一纶茧缕一轻钩。花满渚，酒满瓯，万顷波中得自由。

注释 櫂(zhào)：船桨。短的叫楫，长的叫櫂。一纶茧缕：指钓鱼的线。纶：比丝粗的叫纶。茧(jiǎo)：蚕衣。茧缕：丝缕。渚(zhǔ)：小洲，水中的小块陆块。瓯(ōu)：平底深碗。

捣 练 子 令

深院静，小庭空，断续寒砧断续风。无奈夜上人不寐，数声